



ErgoPlus Anti-Fatigue Mat
2317-P: 13" x 17" x 5/8" // 33cm x 43cm x 1,6cm
2332-P: 20" x 32" x 3/4" // 50,8cm x 81,3cm x 1,9cm
2348-P: 20" x 48" x 3/4" // 50,8cm x 122cm x 1,9cm

REF

2317-P

REF

2332-P

REF

2348-P



EN

ErgoPlus Anti-Fatigue Mat

FR

Tapis antifatique ErgoPlus

DE

Anti-Müdigkeits-Matte ErgoPlus

NL

ErgoPlus Antivermoeidheidsmat

IT

Tappeto antifatica ErgoPlus

ES

Alfombrilla anti-fatiga ErgoPlus

PT

Tapete Antifadiga ErgoPlus

NO

Antitretthetsmatte ErgoPlus

DA

ErgoPlus Antitræthedsmåtte

SV

Ergonomisk matta

FI

Väsymystä estävä matto

PL

Mata zapobiegająca zmęczeniu

CS

Podložka proti únavě ErgoPlus

TR

Yorgunluk Önleyici Paspas

KR

ErgoPlus Anti-Fatigue Mat

BR

Tapete Antifadiga ErgoPlus

TW

ErgoPlus 抗疲勞墊

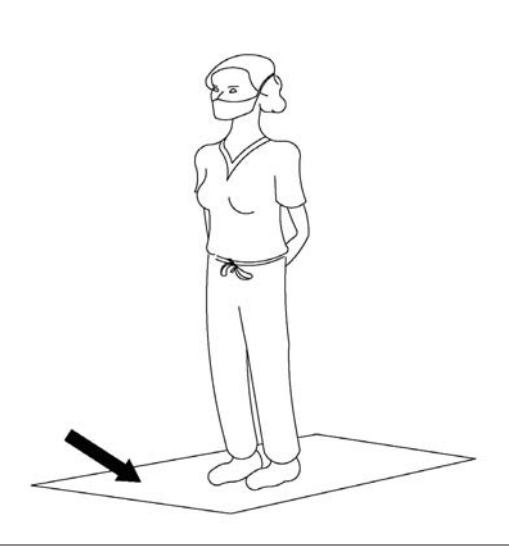
EN INSTRUCTIONS FOR USE

Place ErgoPlus Anti-Fatigue Mat on a dry flat surface. Use in any environment to reduce stress and strain on joints caused from standing in one place for an extended period of time.

CLEANING INSTRUCTIONS

1) ErgoPlus Anti-Fatigue Mats may be cleaned with a low-level, hospital grade disinfectant cleaner designed to kill blood-borne pathogens.

2) The recommendation is to use a quaternary ammonium-based disinfectant / cleaner (or any cleaning agent similar in composition), diluted and dispensed as prescribed in the cleaner's general use directions.



3) If the use of quaternary ammonium is not possible in view of local regulations, Bleach, Ammonia or Accelerated Hydrogen Peroxide may be used.

CAUTION

* DO NOT USE window cleaners, acetone or alcohol on your mat.

* NOT designed for areas with heavy volumes of fluid.

DO NOT use the mat in wet environments and exercise caution when stepping on the mat with wet feet. The surface of the mat will have less traction when your feet are wet.

* DO NOT ALLOW WATER/MOISTURE TO BECOME TRAPPED UNDER YOUR SANDEL MAT. Moisture or liquid that becomes trapped under your mat may not dry and must be removed as soon as possible to avoid damage to your flooring. Prolonged exposure to moisture/liquid may cause mold/mildew and/or damage to your mat and some types of flooring surfaces.

* DO NOT use hot water extraction, steam cleaning, or high pressure water/air to clean the mat as they could damage the mat.

* DO NOT CLEAN your mat in a dishwasher or any type of commercial washer.

* DO NOT clean with a power vacuum cleaner. The high speed rotating brush can damage the surface of the mat.

* DO NOT fold the mat as this can cause permanent damage.

* DO NOT place furniture or equipment on mat. Permanent indentations on mat may occur.

FR MODE D'EMPLOI

Installez le tapis antifatique ErgoPlus sur une surface plane et sèche. Il sert à réduire la contrainte physique au niveau des articulations lors de la station debout prolongée, quel que soit l'environnement.

CONSIGNES DE NETTOYAGE

1) Les tapis antifatique ErgoPlus peuvent être nettoyés à l'aide d'un désinfectant standard de qualité hospitalière conçu pour éliminer les agents pathogènes transmissibles par voie sanguine.

2) Il est recommandé d'utiliser un désinfectant/détergent à base d'ammonium quaternaire (ou tout autre agent nettoyant de composition similaire), en respectant les consignes de dilution et d'application spécifiques au produit.

3) Si l'utilisation d'ammonium quaternaire n'est pas possible en raison de la réglementation locale; de l'eau de Javel, de l'ammoniaque et du peroxyde d'hydrogène peuvent être utilisés.

MISES EN GARDE

* NE PAS APPLIQUER de liquide nettoie-vitres, d'acétone ou d'alcool sur le tapis.

* UTILISATION NON PRÉVUE en présence d'importants volumes de liquide. NE PAS utiliser le tapis dans des environnements humides et faites attention lorsque vous marchez sur le tapis les pieds mouillés. La surface d'adhérence du tapis est moindre lorsque vos pieds sont mouillés.

* NE PAS LAISSER D'EAU/D'HUMIDITÉ STAGNER SOUS LE TAPIS SANDEL. La surface inférieure du tapis risque de ne pas sécher en présence d'humidité ou de liquide stagnant, il est donc indispensable de l'essuyer dès que possible pour prévenir tout dommage des sols. Une exposition prolongée à l'humidité/à un liquide peut entraîner l'apparition de moisissures et/ou endommager le tapis ainsi que certains types de sols.

* NE PAS nettoyer le tapis par extraction à l'eau chaude, à la vapeur ou à l'eau/l'air sous haute pression, car cela risque de l'endommager.

* NE PAS passer le tapis au lave-vaisselle ou dans tout autre type d'appareil ménager.

* NE PAS nettoyer à l'aide d'un aspirateur industriel. La brosse rotative haute vitesse peut endommager la surface du tapis.

* NE PAS plier le tapis au risque de causer des dommages irréversibles.

* NE PAS poser de meubles ou d'équipements sur le tapis, car cela risque d'y laisser des marques permanentes.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Legen Sie die Anti-Müdigkeits-Matte ErgoPlus auf einen trockenen, ebenen Untergrund. Die Matte ist in allen Arbeitsbereichen zur Reduzierung von Belastungen der Gelenke bei einem längeren Stehen auf einem Platz verwendbar.

REINIGUNGSANLEITUNG

1) Die Anti-Müdigkeits-Matten ErgoPlus lassen sich mit einem niedrig konzentrierten, in Krankenhäusern zur Abtötung von durch Blut übertragenen Krankheitserregern verwendeten Desinfektionsmittel reinigen.

2) Empfohlen wird die Verwendung eines quartären auf Ammonium basierenden Desinfektions-/Reinigungsmittels (oder eines in seiner Zusammensetzung ähnlichen Reinigungsmittels), das gemäß der Gebrauchsanleitung des Herstellers verdünnt und dispensiert wird.

3) Wenn die Anwendung von quarternären Ammonium aufgrund lokaler Bestimmungen nicht zulässig ist, können Bleiche, Ammoniak oder beschleunigtes Wasserstoffperoxid verwendet werden.

WARNHINWEIS

* ZUR REINIGUNG NICHT VERWENDEN: Glasreiniger, Aceton und Alkohol.

* NICHT GEEIGNET für Bereiche mit einem hohen Aufkommen von Flüssigkeit. Die Matte nicht in nassen Umgebungen verwenden und vorsichtig vorgehen, wenn Sie mit nassen Füßen auf die Matte treten. Die Mattenoberfläche hat weniger Bodenhaftung, wenn Ihre Füße naß sind.

* VERMEIDEN SIE EINEN ANSAMMLUNG VON WASSER/FEUCHTIGKEIT UNTER DER SANDEL-MATTE. Feuchtigkeit oder Flüssigkeit, die sich unter der Matte angesammelt hat, trocknet eventuell nicht und muss zur Vermeidung von Beschädigungen des Bodens schnellstmöglich entfernt werden. Eine längere Belastung durch Feuchtigkeit/Flüssigkeit kann eine Schimmel-/Mehltaubildung bewirken und/oder die Matte und bestimmte Arten von Bodenbelägen beschädigen.

* NICHT REINIGEN mit Wasserextraktion, Dampfreinigung oder Hochdruckreinigung mit Wasser/Luft. Die Matte kann dadurch beschädigt werden.

* NICHT REINIGEN in der Geschirrspülmaschine oder einer anderen handelsüblichen Waschmaschine.

* NICHT REINIGEN mit einer Bodenreinigungsmaschine. Die rotierenden Bürsten können die Mattenoberfläche beschädigen.

* NICHT FALTEN. Die Matte kann sonst dauerhaft beschädigt werden.

* KEIN ABSTELLEN von Möbeln oder Geräten. Dauerhafte Einbeulungen der Matte können die Folge sein.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Plaats de ErgoPlus antivermoeidheidsmat op een droog horizontaal oppervlak.

Gebruik in elke omgeving ter verlichting van stress en spanning op de gewrichten door langdurig staan op dezelfde plaats.

REINIGINGSINSTRUCTIES

1) ErgoPlus Antivermoeidheidsmatjes kunnen worden gereinigd met een laaggradig ziekenhuisdesinfectans dat werkzaam is tegen bloedoverdraagbare ziekteverwekkers.

2) Het is raadzaam een quaternair desinfectans/reinigingsmiddel op ammoniumbasis te gebruiken (of een ander reinigingsmiddel met vergelijkbare samenstelling), verdund en gebruikt zoals voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing van het reinigingsmiddel.

3) Wenn die Anwendung von quarternären Ammonium aufgrund lokaler Bestimmungen nicht zulässig ist, können Bleiche, Ammoniak oder beschleunigtes Wasserstoffperoxid verwendet werden.

WAARSCHUWING

* Gebruik GEEN glasreinigers, aceton of alcohol op uw mat.

* NIET ontworpen voor omgevingen met grote vloeistofvolumes. De mat niet gebruiken in natte omgevingen en voorzichtig zijn wanneer met natte voeten op de mat wordt gestapt. Bij natte voeten zal het oppervlakte van de mat minder tractie hebben.

* ZORG DAT ER GEEN WATER OF VOCHT GEVANGEN RAAKT ONDER UW SANDELMAT. Vocht of vloeistoffen, die gevangen worden onder uw mat, kunnen niet drogen en moeten zo snel mogelijk worden verwijderd om beschadiging aan de vloer te voorkomen. Langdurige blootstelling aan vocht/vloeistof kan schimmelmicrobiële groei/het weer veroorzaken en/of uw mat en sommige vloerbedekkingsmaterialen beschadigen.

* Gebruik GEEN stoom of water/lucht onder hoge druk om de mat te reinigen, want dit kan de mat beschadigen.

* NIET REINIGEN in een vaatwasser of ander type commerciële wasmachine.

* NIET reinigen met een industriële stofzuiger. De snel draaiende borstel kan het oppervlak van de mat beschadigen.

* NIET VOUWEN. Dit kan blijvende schade aanrichten.

* ZET GEEN meubels of apparaten op de mat. Dit kan blijvende putten veroorzaken.

 IT ISTRUZIONI PER L'USO Collocare il tappeto antifatica su una superficie piatta e asciutta. Utilizzabile in qualsiasi ambiente per ridurre stress e sollecitazioni su piedi e articolazioni a causa dello stare in piedi immobili a lungo. PULIZIA 1) Il tappeto antifatica ErgoPlus può essere pulito con un prodotto disinfettante ospedaliero di basso livello destinato a uccidere gli agenti patogeni trasportati per via ematica. 2) Si consiglia di utilizzare un prodotto detergente/disinfettante a base di ammonio quaternario (o qualsiasi altro agente di pulizia di composizione simile), diluito ed erogato come prescritto nelle istruzioni generali d'impiego. 3) Se la regolamentazione locale vieta l'uso dell'ammonio quaternario, è possibile usare candeggina, ammoniaca o perossido di idrogeno accelerato. AVVERTENZA * NON USARE sul tappeto detersivi per finestre, acetone o alcool. * NON progettato per spazi con elevati volumi di fluido. NON usare la stuoia negli ambienti umidi e fare attenzione quando si sale sulla stuoia con i piedi bagnati. La superficie della stuoia ha meno aderenza se i piedi sono bagnati. * EVITARE LA PRESENZA DI ACQUA/UMIDITÀ SOTTO IL TAPPETO SANDEL. Umidità e liquidi presenti sotto il tappeto potrebbero non asciugarsi; devono quindi essere eliminati il prima possibile per evitare danni al pavimento. Un'esposizione prolungata a umidità/liquidi potrebbe causare la formazione di muffa/condensa e/o danneggiare il tappeto ed alcuni tipi di superfici. * NON usare sistemi di pulizia tramite vapore, di estrazione d'acqua a caldo, né aria/acqua ad alta pressione, perché potrebbero danneggiare il tappeto. * NON LAVARE il tappeto in lavastoviglie o altro apparecchio di lavaggio commerciale. * NON pulire con aspirapolvere. La spazzola rotante ad alta velocità può danneggiare la superficie del tappeto. * NON piegare il tappeto, in quanto ciò potrebbe causare danni permanenti. * NON mettere mobili o attrezzature sul tappeto. Potrebbero verificarsi degli schiacciamenti permanenti.	 ES INSTRUCCIONES DE USO Coloque la alfombrilla anti-fatiga en una superficie plana y seca. Utilice en cualquier entorno para reducir la tensión y la carga en las articulaciones por estar de pie en un sitio durante un periodo prolongado de tiempo. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA 1) Las alfombrillas anti-fatiga ErgoPlus pueden limpiarse con un desinfectante de bajo nivel y de grado hospitalario diseñado para eliminar agentes patógenos transmitidos por la sangre. 2) La recomendación es utilizar un limpiador / desinfectante con base de amonio cuaternario (o cualquier agente limpiador similar en composición), diluido y aplicado según se indica en las instrucciones generales de uso del limpiador. 3) Si el uso del amonio cuaternario no es posible debido a las normativas locales, se puede utilizar un blanqueador, amoniaco o peróxido de hidrógeno acelerado. PRECAUCIÓN * NO UTILICE limpiaventanas, acetona ni alcohol para limpiar la alfombrilla. * La alfombrilla NO está diseñada para usarse en zonas con grandes volúmenes de fluido. NO utilice la alfombrilla en entornos húmedos y tenga cuidado cuando la pise con los pies mojados, ya que la superficie tendrá menos adherencia. * NO PERMITA QUE SE ACUMULE AGUA/HUMEDAD BAJO LA ALFOMBRILLA SANDEL. La humedad o el líquido que queden atrapados bajo la alfombrilla puede no secarse, por lo que debe retirarse lo antes posible para evitar desperfectos en el suelo. La exposición prolongada a la humedad/líquido puede producir moho/hongos y/o daños en la alfombrilla y en ciertos tipos de superficies de suelo. * NO use extracción mediante agua caliente, limpieza al vapor ni agua/aire a alta presión para limpiar la alfombrilla, ya que podía dañar la alfombrilla. * NO limpie la alfombrilla en un lavavajillas ni en ningún tipo de lavadora comercial. * NO limpie la alfombrilla con un aspirador eléctrico de vacío. El cepillo rotatorio a alta velocidad puede dañar la superficie de la alfombrilla. * NO pliegue la alfombrilla, ya que esto puede provocar daños permanentes. * NO coloque muebles ni equipo sobre la alfombrilla. Pueden producirse muescas permanentes en la misma.	 PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO Coloque o tapete antifadiga numa superfície plana e seca. Use em qualquer ambiente para reduzir o stress e a tensão nas articulações causados pelo facto de manter-se em pé num lugar durante um período de tempo prolongado. INSTRUÇÕES DE LIMPEZA 1) Os Tapetes Anti fadiga ErgoPlus podem ser limpos com um produto de limpeza desinfectante de baixo nível, especial para hospitais desenvolvido para matar agentes patogénicos transmitidos pelo sangue. 2) A recomendação é usar um produto de limpeza/desinfectante à base de amónio quaternário (ou qualquer agente de limpeza de composição semelhante), diluído e dispensado conforme prescrito nas instruções gerais de utilização do produto de limpeza. 3) Se a legislação local não permitir a utilização de amónio quaternário, poder-se-á usar Lixívia, Amónia ou Peróxido de Hidrogénio Acelerado. ATENÇÃO * NÃO USAR produtos de limpeza de vidros, acetona ou álcool no seu tapete. * Não indicado para áreas com grandes volumes de líquidos. Não usar o tapete em ambientes húmidos e pisá-lo com cuidado quando tiver os pés molhados. A superfície do tapete apresenta menor tração se os pés estiverem molhados. * NÃO DEIXAR QUE A ÁGUA/HUMIDADE ENTRANHEM DEBAIXO DO SEU TAPETE SANDEL. A humidade ou líquido que ficarem entranhados debaixo do seu tapete podem não secar e devem ser removidos o mais rapidamente possível de forma a evitar danos no seu pavimento. A exposição prolongada à humidade/líquido pode provocar mofo/bolor e/ou danos no seu tapete e em alguns tipos de pavimentos. * NÃO usar extração de água quente, limpeza a vapor, ou água/ar de alta pressão para limpar o tapete uma vez que estes podem danificá-lo. * NÃO LAVAR o seu tapete na máquina de lavar roupa ou em qualquer tipo de máquina de lavar comercial. * NÃO limpar com um aspirador elétrico. A escova rotativa de alta velocidade pode danificar a superfície do tapete. * NÃO dobrar o tapete uma vez que isto pode provocar danos permanentes. * NÃO colocar móveis nem equipamentos por cima do tapete. Podem provocar entalhes permanentes no tapete.	 NO BRUKSANVISNING Plasser antitretthetsmatten på en tørr og flat overflate. Kan brukes i alle slags miljøer for å redusere belastning og strekk på ledd som oppstår ved å stå på samme sted over en lengre tidsperiode. RENGJØRINGSINSTRUKSJONER 1) Antitretthetsmattene ErgoPlus kan rengjøres med et mildt desinfeksjonsmiddel til bruk på sykehus og som er beregnet til å drepe blodbårne patogener. 2) Det anbefales å bruke et ammoniakkbasert desinfiseringsmiddel /rengjøringsmiddel som består av fire deler (eller andre rengjøringsmidler som har en lignende sammensetning). Dette skal fortynnes og brukes i henhold til de generelle retningslinjene fra produsenten av rengjøringsmiddelet. 3) Hvis bruken av kvaternære ammoniumforbindelser ikke er mulig i betraktning av lokale regelverk, kan blekemiddel, ammoniakk eller akselerert hydrogenperoksid anvendes." FORSIKTIG * DU MÅ IKKE BRUKE vinduspussemidler, aceton eller alkohol på matten. * IKKE beregnet på områder med store mengder væske. IKKE bruk matten i våte omgivelser, og vær forsiktig når du trår på matten med våte føtter. Mattens overflate vil ha mindre trekraft når føttene dine er våte. * DU MÅ IKKE LA VANN/FUKTIGHET BLI LIGGENDE UNDER SANDEL-MATTEN. Det kan hende at fuktighet eller væske som blir liggende under matten, ikke vil tørke, og dette må derfor fjernes så fort som mulig for å unngå skade på gulvet. Langvarig eksponering for fuktighet/væske kan føre til at det oppstår mugg og/eller skade på matten og enkelte typer gulvbelegg. * DU MÅ IKKE bruke varmtvannsekstraksjon, damprengjøring eller høytrykksspyling med vann/luft for å rengjøre matten, ettersom dette vil kunne skade matten. * DU MÅ IKKE RENGJØRE matten i en oppvaskmaskin eller noen form for kommersiell vaskemaskin. * DU MÅ IKKE rengjøre matten med støvsuger. Den roterende høyhastighetsbørsten kan skade overflaten til matten. * DU MÅ IKKE brette matten, ettersom dette vil kunne føre til uopprettelig skade. * DU MÅ IKKE plassere møbler eller utstyr på matten. Dette vil kunne føre til permanente merker.	 DA BRUGSANVISNING Anbring antitræthedsmåttten på en tør og flad overflade. Kan anvendes i alle miljøer for at reducere belastning af og spændinger i led, der skyldes, at man står i samme stilling i længere tid ad gangen. RENGØRINGSVEJLEDNING 1) Ergoplus antitræthedsmåtter kan rengøres med et mildt desinfektionsmiddel til brug på hospitaler, og som er beregnet til at dræbe blodbårne patogener. 2) Det anbefales at bruge et kvaternær ammonium-baseret desinfektionsmiddel /rengøringsmiddel (eller et rengøringsmiddel med tilsvarende sammensætning), fortyndet og anvendt som anvist i brugsanvisningen til midlet. 3) Hvis anvendelsen af kvaternær ammonium ikke er mulig ifølge lokale bestemmelser, kan blegemiddel, ammoniak eller accelereret hydrogenperoxid anvendes. FORSIGTIG * Der MÅ IKKE ANVENDES vinduesrens, acetone eller sprit på måtten. * "IKKE beregnet til steder med store mængder væske. Brug IKKE måtten i våde miljøer og udvis forsigtighed, når måtten betrædes med våde fødder. Måttens overflade vil være glat, når dine fødder er våde." * DER MÅ IKKE KOMME TIL AT LIGGE VAND/FUGT UNDER SANDEL MÅTTEN. Fugt eller væske under måtten vil måske ikke tørre op og skal derfor fjernes så hurtigt som muligt for at undgå, at gulvet tager skade. Hvis måtten udsættes for fugt/væske i længere tid, kan det medføre mug/skimmel og/eller skader på måtten og visse typer gulvoverflader. * Der MÅ IKKE anvendes damprensning med varmt eller kogende vand eller vand/luft under højt tryk til at rense måtten, da dette kan beskadige måtten. * Måtten MÅ IKKE RENGØRES i en opvaskemaskine eller nogen form for industrivaskemaskine. * MÅ IKKE rengøres med en støvsuger. Den hurtigt roterende børste kan beskadige måttens overflade. * Måtten MÅ IKKE foldes sammen, da dette kan medføre varige skader. * Der MÅ IKKE sættes møbler eller udstyr på måtten. Det kan medføre varige aftryk i måtten.
--	--	---	---	---

SV **BRUKSANVISNING**

Placera den ergonomiska mattan på ett torrt, plant underlag. Kan användas i alla miljöer för att reducera den stress och belastning på lederna som uppstår då man står stilla på samma ställe under en längre tid.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING

- 1) ErgoPlus ergonomiska mattor kan rengöras med ett vanligt desinfektionsmedel som är avsett att döda blodburna patogener.
- 2) Rekommendationen är att använda desinfektionsmedel/rengöringsmedel baserade på kvartära ammoniumföreningar (eller annat rengöringsmedel med liknande sammansättning), spädda och dispenserade i enlighet med bruksanvisningen för rengöringsmedlet.
- 3) Om användning av kvartär ammonium inte är möjligt på grund av lokala föreskrifter kan blekmedel, ammoniak eller accelererad väteperoxid användas.

VARNING

- * ANVÄND INTE fönsterputs, aceton eller alkohol på mattan.
- * Mattan är INTE avsedd för områden där det förekommer stora mängder vätska. ANVÄND INTE mattan i fuktiga utrymmen och var uppmärksam när du går på den med våra fötter. Mattans yta kan vara halare när dina fötter är våta.
- * LÅT INTE VATTEN/FUKT ANSAMLAS UNDER SANDEL-MATTAN. Fukt eller vätska som ansamlas under mattan kanske inte torkar och måste avlägsnas så snart som möjligt så att skador på golvet undviks. Långvarig exponering av fukt/vätska kan orsaka mögel och/eller skador på mattan och vissa typer av golvytor.
- * ANVÄND INTE extraktion med varmvatten, ångrengöring, tryckluft eller högtryckstvätt för att rengöra mattan eftersom detta kan skada mattan.
- * RENGÖR INTE mattan i diskmaskin eller någon annan typ av kommersiell tvättmaskin.
- * RENGÖR INTE mattan med dammsugare med roterande mattmunstycke. Den roterande borsten kan skada ytan på mattan.
- * VIK INTE mattan eftersom detta kan ge permanenta skador.
- * Placera INTE möbler eller utrustning på mattan eftersom den kan få kvarstående fördjupningar.

FI **KÄYTTÖOHJEET**

Aseta ErgoPlus väsymystä estävä matto kuivalle, tasaiselle pinnalle. Voidaan käyttää missä tahansa ympäristössä vähentämään niveliin kohdistuvaa rasitusta ja kuormitusta, jotka johtuvat samassa paikassa seisomisesta pitkiä aikoja yhteen mittaan.

PUHDISTUSOHJEET

- 1) ErgoPlus väsymystä estävät matot voidaan puhdistaa miedolla, sairaalakäyttöön tarkoitettulla desinfektioaineella, joka on suunniteltu veren välityksellä leviävien patogeenien tappamiseen.
- 2) Suosituksena on käyttää kvaternaarisia, ammoniumpohjaisia desinfektioaineita/ puhdistusaineita (tai muita saman koostumuksen puhdistusaineita), jotka on laimennettu ja valmistettu puhdistusaineen yleisten käyttöohjeiden mukaisesti.
- 3) Jos paikalliset määräykset eivät salli kvaternaaristen ammoniumyhdisteiden käyttöä, voidaan käyttää valkaisuinetta, ammoniakkia tai kiihdytettyä vetyperoksidia.

VAROITUS

- * ÄLÄ KÄYTÄ ikkunanpesuaineita, asetonia tai alkoholia maton puhdistukseen.
- * Ei suunniteltu alueille, joissa esiintyy suuria määriä nesteitä. ÄLÄ KÄYTÄ mattoa kosteissa ympäristöissä ja ole varovainen astuessasi matolle märillä jaloilla. Maton pinnassa on vähemmän pitoa kun jalkasi ovat märät.
- * ÄLÄ PÄÄSTÄ VETTÄ/KOSTEUTTA SANDEL-MATON ALLE. Maton alle jäänyt kosteus tai neste ei pääse kuivumaan ja on kuivattava pois mahdollisimman pian lattian vaurioitumisen välttämiseksi. Pitkäaikainen altistus kosteudelle/nesteelle saattaa aiheuttaa hometta/homesientä ja/tai vahingoittaa mattoa ja tietyntyyppisiä lattiamateriaaleja.
- * ÄLÄ käytä kuumaa vettä, höyrypuhdistusta tai painepesua/paineilmapuhdistusta maton puhdistamiseen, sillä ne voivat vahingoittaa mattoa.
- * ÄLÄ PESE mattoa astianpesukoneessa tai minkään tyyppisessä kaupallisessa pesukoneessa.
- * ÄLÄ puhdista tehoimurilla. Suurinopeuksinen, pyörivä harjas saattaa vaurioittaa maton pintaa.
- * ÄLÄ taita mattoa, sillä se saattaa aiheuttaa pysyviä vaurioita.
- * ÄLÄ sijoita matolle huonekaluja tai laitteita. Mattoon saattaa jäädä pysyviä painaumia.

PL **INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA**

Matę zapobiegającą zmęczeniu ErgoPlus należy umieścić na suchej płaskiej powierzchni. Można z niej korzystać w dowolnym środowisku w celu ograniczenia napięcia i obciążenia stawów wynikającego ze stania w jednym miejscu przez dłuższy czas.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

- 1) Maty zapobiegające zmęczeniu ErgoPlus można czyścić za pomocą preparatów szpitalnych do dezynfekcji niskiego poziomu przeznaczonych do eliminowania patogenów przenoszonych przez krew.
- 2) Zalecane jest stosowanie czteroskładnikowych środków dezynfekcyjnych/czyszczących na bazie związków amonu (lub dowolnych innych środków czyszczących o podobnym składzie), które należy rozcieńczyć i używać w sposób zgodny ze wskázówkami dotyczącymi zastosowań ogólnych.
- 3) Jeśli lokalne przepisy nie zezwalają na użycie czwartorzędowych związków amonowych, można użyć także wybielacza, amoniaku lub akcelowanego nadtlenu wodoru.

PRZESTROGA

- * Do czyszczenia maty NIE WOLNO używać środków do czyszczenia szyb, acetonu ani alkoholu.
- * Mata NIE jest przeznaczona do stosowania w miejscach, w których znajduje się dużo płynów. NIE używać maty w wilgotnym otoczeniu i ćwiczyć ostrożnie, w przypadku wchodzenia na matę mokrymi stopami. Tarcie na powierzchni maty będzie niższe w przypadku mokrych stóp.
- * NIE WOLNO DOPUŚCIĆ, BY POD MATĘ SANDEL DOSTAŁA SIĘ WODA/WILGOĆ. Wilgoć lub pyny, które znajdują się pod matą mogą nie wysychać, dlatego należy jak najszybciej je usunąć w celu uniknięcia zniszczenia podłogi. Przedłużający się kontakt z wilgocią/płynami może spowodować pojawienie się pleśni i/lub uszkodzenie maty oraz niektórych rodzajów podłóg.
- * NIE WOLNO czyścić maty metodą ekstrakcji parowej, czyścić parą ani wodą/powietrzem pod wysokim ciśnieniem, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.
- * NIE WOLNO myć maty w zmywarce ani prac w żadnego rodzaju komercyjnych urządzeniach piorących.
- * NIE WOLNO czyścić za pomocą odkurzaczy ze szczotkami obrotowymi. Wysokoobrotowa szczotka może spowodować uszkodzenie powierzchni maty.
- * NIE WOLNO składać maty, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenia.
- * NIE WOLNO stawiać na macie mebli ani sprzętu. Może to spowodować trwałe odkształcenia.

CS **NÁVOD K POUŽITÍ**

Umístěte podložku proti únavě ErgoPlus na suchý rovný povrch. Používejte v jakémkoliv prostředí pro snížení zátěže a namáhání kloubů, které jsou způsobovány stáním na jenom místě po dlouhou dobu.

NÁVOD NA ČISTĚNÍ

- 1) Podložky proti únavě ErgoPlus mohou být čišťeny jemným nemocničním desinfekčním prostředkem určeným pro ničení patogenů přenosných krví.
- 2) Doporučuje se používat kvartérní desinfekci/čistič na bázi amoniaku (nebo jakýkoliv čisticí prostředek podobného složení) ředěný a dávkovaný dle jeho návodu na všeobecné použití.
- 3) Jestliže místní předpisy nedovolují použití kvartérního dusíku, lze použít bělicí prostředek, čpavek nebo akcelerovaný peroxid vodíku.

UPOZORNĚNÍ

- * NEPOUŽÍVEJTE čisticí prostředky na okna, aceton nebo alkohol na vaši podložku.
- * NENÍ určena pro prostředí s velkým množstvím kapalín.
- * NEPOUŽÍVEJTE rohož v mokřém prostředí a při vstupování na ni dávejte pozor. Když máte mokré nohy, povrch rohože má menší přilnavost.
- * ZABRAŇTE ZACHYCENÍ VODY/VLHKOSTI POD VAŠÍ PODLOŽKOU SANDEL. Vlhkost nebo kapalina zachycená pod vaší podložkou nemusí sama vyschnout a musí se proto co nejdříve odstranit, aby se zabránilo poškození podlahového povrchu. Dlouhodobé vystavení vlhkosti/kapalině může vést ke vzniku plísní a/nebo poškodit vaši podložku a některé typy podlahových krytin.
- * NEPOUŽÍVEJTE máčení v horké vodě, čištění párou nebo tlakovanou vodou/vzduch pro čištění podložky, protože by mohlo dojít k jejímu poškození.
- * NEČISTĚTE vaši podložku v myčce nádobí nebo v jakémkoliv typu komerční myčky.
- * NEPOUŽÍVEJTE na čištění vysavač. Rychle rotující kartáč může poškodit povrch podložky.
- * NESKLÁDEJTE podložku, mohlo by to způsobit trvalé poškození.
- * NEUMÍSTUJTE na podložku nábytek nebo jiné vybavení. Mohlo by dojít ke vzniku trvalých otisků.

AR **إرشادات الاستخدام**

ضع البساط المضاد للتعب على سطح مسطح جاف. استخدمه في أي مكان للحد من التوتر والضغط على التشققات الناجمة عن الوقوف في مكان واحد لفترة طويلة من الزمن.

إرشادات التنظيف

- 1) يمكن تنظيف الأبسطة المضادة للتعب من ساندل إرجو إستاند بمنظف مطهر ذي مستوى منخفض يستخدم في المستشفيات، لقتل مسببات الأمراض التي تنتقل عن طريق الدم.
- 2) يُوصى باستخدام مطهر/منظف يحتوي على مركبات الأمونيوم الرباعية (أو أي عامل تنظيف مماثل في التكوين)، بشرط تخفيفه وتوزيعه على النحو المنصوص عليه في إرشادات الاستخدام العام للمنظف.
- 3) ويمكن أيضًا استخدام ما يلي: المبيض والأمونيا وبيروكسيد الهيدروجين المعجل.

تنبيه

- * لا تستخدم منظفات النوافذ أو الأسيتون أو الكحول على البساط الخاص بك.
- * البساط ليس مصممًا للأماكن التي تحتوي على كميات كبيرة من السوائل.
- * عدم استعمال البساط في أماكن رطبة، والحذر عند وضع قدمين رطبتين على البساط. يصير سطح البساط أقلّ إلتصاقا بالقدمين عندما تكونان رطبتين.
- * لا تدع الماء/الرطوبة تتسرب تحت بساط ساندل SANDEL الخاص بك. قد لا تجف الرطوبة أو السوائل التي تتسرب تحت البساط الخاص بك، بل ويجب إزالتها في أقرب وقت ممكن لتجنب الأضرار التي قد تلحق بالأرضيات. قد يسبب التعرض للرطوبة/السوائل لفترات طويلة العفن/العفونة الفطرية و/أو إلحاق الأضرار بالبساط الخاص بك، وبعض أنواع أسطح الأرضيات.
- * لا تستخدم عصارة المياه الساخنة، أو التنظيف بالبخار، أو ضغط الماء/الهواء المرتفع لتنظيف البساط؛ حيث يمكن أن يلحق ذلك الضرر بالبساط
- * لا تنظف البساط الخاص بك في غسالة الصحون أو أي نوع من الغسالات التجارية.
- * تجنب التنظيف بمكنسة كهربائية قوية. يمكن أن تلحق الفرشاة الدوارة ذات السرعة العالية الضرر بسطح البساط.

(TR) KULLANIM TALİMATLARI

ErgoPlus Yorgunluk önleyici paspası düz, kuru bir yüzeye yerleştirin. Her türlü ortamda, aynı yerde uzun süre ayakta durmaktan kaynaklanan stresi ve eklemeler üzerindeki zorlanmayı azaltmak için kullanın.

TEMİZLEME TALİMATLARI

- 1) ErgoPlus Yorgunluk Önleyici Paspaslar, kanla taşınan patojenleri öldürmek için tasarlanmış düşük düzey, hastane tipi dezenfektan temizleyici ile temizlenebilir.
- 2) Dilüte edilen ve temizleyicinin genel kullanım yönergelerinde tarif edildiği şekilde dispense edilen kuaterner amonyum bazlı dezenfektan/temizleyici (veya benzer kompozisyona sahip herhangi bir temizleme ajanı) kullanılması tavsiye edilir.
- 3) Yerel düzenlemeler nedeniyle kuaterner amonyum maddesinin kullanılması mümkün değilse Çamaşır Suyu, Amonyak veya Zenginleştirilmiş Hidrojen Peroksit de kullanılabilir.

DİKKAT

- * Paspasınız üzerinde cam temizleyicileri, aseton veya alkol KULLANMAYINIZ.
- * Yüksek hacimlerde sıvı içeren alanlarda kullanılmak üzere TASARLANMAMIŞTIR. Paspası ıslak ortamlarda KULLANMAYIN ve ıslak ayaklar ile paspasın üzerine çıkarken dikkatli olun. Paspasın yüzeyi, ayaklarınız ıslakken daha düşük bir sürtünme gücüne sahip olacaktır.
- * SANDEL PASPASINIZIN ALTINDA SU/NEM BİRİKMESİNE İZİN VERMEYİNİZ. Paspasınızın altında biriken nem veya sıvılar kurumayabilir ve zemin kaplamanıza zarar vermemesi için bunların en kısa sürede giderilmesi şarttır. Neme/sıvılara uzun süre maruz kalma küflenmeye/cürüflanmaya ve/veya paspasınızın ve bazı zemin yüzeylerinin zarar görmesine neden olabilir.
- * Paspasa zarar verebileceğinden paspası temizlemek için sıcak su ekstraksiyonu, buharla temizleme veya yüksek basınçlı su/hava KULLANMAYIN.
- * Paspasınızı bulaşık makinesinde veya herhangi bir tip ticari yıkayıcıda TEMİZLEMEYİN.
- * Yüksek güçlü elektrik süpürgesiyle TEMİZLEMEYİN. Yüksek hızlı döner fırça, paspasın yüzeyine zarar verebilir.
- * Kalıcı hasara neden olabileceğinden, paspası KATLAMAYIN.
- * Paspas üzerine mobilya veya ekipman KOYMAYIN. Paspasta kalıcı girintiler oluşabilir.

(KR) 사용 설명서

본 제품을 물기가 없는 평평한 바닥에 배치합니다. 긴 시간 한 곳에 서 있는 작업으로 인해 발생할 수 있는 관절의 긴장이나 스트레스를 줄이는 것이 필요한 어떤 환경에서든 사용할 수 있습니다.

세척 방법

- 1) 본 제품을 병원에서 사용할 경우 혈액 매개 감염균을 죽일 수 있는 병원 사용 등급의 소독제를 이용해 닦아야 합니다.
- 2) 권장하는 세제로는 제 4 암모늄(혹은 유사한 성분)을 함유한 소독제나 세정제로, 사용자의 일반적인 사용 방법에 맞추어 희석하거나 조제하여 사용하는 것입니다.
- 3) 만약 지역의 법규가 제 4 암모늄 화합물을 사용하지 못하게 규제하고 있다면, 표백제나 암모니아 혹은 가속된 과산화수소를 사용할 수 있습니다.

주의사항

- * 본 제품에 창문 세정제나 아세톤 혹은 기타 알코올 성분의 세제를 사용하지 마세요.
- * 액체가 다량으로 사용되는 공간에서 사용하기에는 적합하지 않습니다. 습기가 많은 축축한 환경에서는 사용하지 않도록하며, 사용 전 신발이 젖은 채로 매트 위에 서서 조심스럽게 어느정도 미끄러운지 가능해봅니다. 사용자의 발이 젖어 있는 경우에는 매트 표면의 수축이 적을 것입니다.
- * 본 제품 밑으로 물이나 습기가 차지 않도록 주의하십시오. 물이나 습기가 매트 아래 고이게 된다면 잘 건조되지 않기 때문에 사용환경의 바닥을 피해로부터 보호하기 위해서는 매트 바닥에 물기가 차지 않도록 해야합니다. 만약 장기간 습기나 액체에 매트가 노출되었을 경우 매트에 변형이나 곰팡이와 같은 피해가 발생하는 것은 물론이고 바닥의 종류에따라 손상을 입힐 수도 있습니다.
- * 본 제품 위로 뜨거운 물을 붓거나, 스팀으로 청소하거나, 고압수 혹은 고압 증기로 세척하지 마십시오. 이는 제품에 손상을 일으킬 수 있습니다.
- * 본 제품을 세척할 때 식기용 세정제나 그외 어떤 시장에서 파는 종류의 세정제를 사용해서는 안됩니다.
- * 강한 진공청소기를 사용하여 청소하지 마십시오. 고속회전 브러쉬는 매트 표면을 손상시킬 수 있습니다.
- * 매트를 접거나 꺾지 마십시오. 이것은 영구적인 손상을 일으킬 수 있습니다.
- * 매트 위에 가구나 장비를 올려두지 마십시오. 움푹 들어간 자국이 생긴 후 없어지지 않을 수 있습니다.

(BR) INSTRUÇÕES DE USO

Coloque o tapete antifadiga sobre uma superfície plana e seca. Use em qualquer ambiente para reduzir o estresse e a tensão nas articulações causados pela permanência sobre um mesmo local durante um período de tempo prolongado.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

- 1) Os tapetes antifadiga ErgoPlus podem ser higienizados com um produto de limpeza com ação desinfetante de baixo nível - especial para hospitais - desenvolvido para exterminar agentes patogênicos transmitidos pelo sangue.
- 2) Recomenda-se utilizar um produto de limpeza / desinfetante à base de quaternário de amônio (ou qualquer agente de limpeza de composição semelhante), diluído e dispensado conforme prescrito nas instruções de uso contidas no rótulo do produto de limpeza.
- 3) Caso a legislação sanitária local não permita a utilização de quaternário de amônio, pode-se utilizar água sanitária, amônia ou peróxido de hidrogênio acelerado.

ATENÇÃO

- * NÃO UTILIZE produtos para limpeza de vidros, acetona ou álcool no seu tapete.
- * Este produto não é indicado para áreas com grandes volumes de líquidos. Evite usar o tapete em ambientes úmidos, pisando com muito cuidado quando os pés estiverem molhados. A superfície do tapete apresentará menor tração na presença de água.
- * NÃO DEIXE QUE ÁGUA E UMIDADE ENTREM EMBAIXO DO SEU TAPETE. Eles podem acumular e provocar o aparecimento de bolor /mofo, além de causar possíveis danos ao produto e ao pavimento.
- * NÃO UTILIZE água quente, limpeza à vapor ou alta pressão de água ou ar para limpar o tapete, evitando possíveis danos.
- * NÃO LAVE seu tapete na máquina de lavar roupas ou em qualquer tipo de máquina comercial.
- * NÃO limpe seu tapete com um aspiradpr elétrico. As escovas rotativas de alta velocidade podem danificar este produto.
- * NÃO dobre o tapete, evitando danos permanentes ao produto.
- * NÃO coloque móveis, nem equipamentos sobre o seu tapete para evitar danos permanentes.

(TW) 使用指示

將 ErgoPlus 抗疲勞墊置於乾燥平滑的表面。在任 何環境中都可使用本墊緩解由於在某一處站立時間 過久而引起的關節壓力和張力。

清潔指示

- 1) 可使用低級別的殺滅血源性病原體的醫用消毒清 潔劑清洗 ErgoPlus 抗疲勞墊。
- 2) 建議使用季銨鹽類消毒劑/清潔劑（或任何成分相 似的清潔劑），按照清潔劑一般使用指南中所規 定的方法稀釋與分配。
- 3) 若鑑於地方法規無法使用季銨鹽，也可以使用漂 白劑、氨或加速過氧化氫。

注意

- * 墊子請勿使用窗戶清潔劑、丙酮或酒精。
- * 本墊不適用於大量液體區域。請勿在潮濕的環境 中使用本墊，用濕腳踩在墊子上時需謹慎。當您的 雙腳潮濕時，墊子表面的摩擦力將變小。
- * 請勿讓水分/濕氣儲存在您的 SANDEL 墊子下方。 留存在墊子下方的濕氣或液體可能不會乾，應儘快 去除以免損壞地板。長時間暴露在濕氣/液體中可能 會引起黴菌/發霉和/或損壞您的墊子以及某些種類的 地板表面。
- * 請勿使用熱水提取、蒸汽清洗或高壓水/空氣清潔 本墊，因為它們可能損壞本墊。
- * 請勿在洗碗機或任何類型的商業用洗衣機中清洗 本墊。
- * 請勿使用動力真空吸塵器清洗本墊。高速旋轉的 刷子可能會損壞墊子表面。
- * 請勿折疊本墊，因其會造成永久性損壞。
- * 請勿將傢具或設備置於本墊之上。否則可能會產 生永久凹痕。

Manufactured for/Fabriqu   pour /Fabricado por:
 Ansell Sandel Medical Solutions LLC
9301 Oakdale Avenue, Suite 300
Chatsworth, CA 91311 - USA
1-818-534-2500 www.sandelmedical.com

Importado por:
F  brica de Artefatos de L  tex Blowtex Ltda.
Estrada Municipal Dr. Irineu de Resende, s/n, LE 550-70 - CEP: 18125-000 Alum  nio - SP - CNPJ: 59.548.214/0004-92
Resp. T  cnica:   ngela Mitiko Shiokawa - CRF-SP 38.563
SAC: 0800 773 6968

Ansell Healthcare Europe N.V.
Riverside Business Park
Boulevard International, 55
1070 Brussels, Belgium

Ansell Limited
Level 3, 678 Victoria Street
Richmond VIC 3121
Australia

수입원 : 안셀코리아(주)
서울시 강남구 삼성동 612
K707빌딩 3층

製造商 :
中國總代理 : 安思爾 (上海) 商貿有限公司
地址 : 上海市外高橋保稅區泰谷路
18號上海魯能大廈1號樓1606A室
電話 : + 86-21-24072286
傳真 : + 86-21-54071107

Made in USA
Fabriqu   aux Etats-Unis
美國製造



   and    are trademarks owned by Ansell Limited or one of it affiliates.
   et    sont des marques d  pos  es par Ansell Limited ou l'une de ses filiales.
   e    s  o marcas registradas da Ansell Limited ou de uma de suas afiliadas.
         Ansell Limited    소유를 뜻합니다.
  2017 Ansell Limited. All rights reserved. Tous droits r  serv  s.
Todos os direitos reservados.